

NEWSLETTER PRINTEMPS 2023

Cher membre,

A la sortie de l'horaire d'hiver surtout marqué, pour les membres et donateurs de l'ABVL, par un «sans faute» de l'engagement du *Rhône* jusqu'au 12 février qui a battu tous les records de fréquentation et qui a ainsi pu compenser quelque peu sa première saison de navigation estivale laborieuse après inauguration, nous partons avec la CGN pour une belle nouvelle année. Après les 20 ans de l'ABVL en 2022, c'est, en effet, en 2023 les 150 ans (!) d'existence de la Compagnie que nous allons célébrer (www.cgn.ch/150ans). En commençant

par deux «Journées de Portes Ouvertes » au chantier naval à Ouchy-Bellerive les 15 et 16 avril, où l'ABVL aura tout naturellement un stand. Avec l'horaire de printemps nouveau prometteur débutant le samedi 22 avril et comportant l'engagement progressif de nos deux «grands» vapeurs La Suisse et Simplon, on bénéficiera d'un «cadeau» qui pourrait se poursuivre jusqu'à la fin de l'horaire d'automne le 15 octobre. En plus avec le Rhône, assurant

sa course historique «translémanique» Lausanne-Genève-Lausanne-Montreux-Lausanne et le Vevey basé toute l'année au Bouveret. Enfin, l'Italie qui découvrira son nouveau port d'attache à Genève, où il remplacera le Savoie au printemps et en automne. Nous embarquerons sur un Montreux «rajeuni» intérieurement grâce au financement de l'ABVL.

Certes, l'horaire d'été débutera provisoirement en 2023 encore une fois une semaine plus tard, mais ceci sera compensé par les deux grandes courses du *Rhône* et du *Simplon* assurées dorénavant quotidiennement en juin et en automne jusqu'au Lundi du Jeune plutôt que seulement le week-end, satisfaisant ainsi une revendication de longue date. Et n'oublions enfin pas la grandiose Parade Navale à Morges du 150ème le dimanche 14 mai. Bienvenue à bord et d'ores et déjà un premier rendezvous au chantier naval les 15 et 16 avril!

Liebes ABVL-Mitglied,

Mit dem baldigen Verlassen des Winterfahrplans, der für unsere Mitglieder vor allem durch den sehr erfolgreichen Einsatz von DS *Rhône* bis am 12. Februar geprägt war und damit dessen etwas «holprigen» Einsatz im letzten Frühling und Sommer nach der Einweihung vergessen liess, steht nun eine neue erfreuliche neue Saison bevor. Nach «unserem» 20 Jahre-Jubiläum im 2022 geht es im 2023 zum 150 Jahre-Jubiläum (!) der CGN (www.cgn.ch/150ans). Dieses beginnt am Wochenende des 15. und 16. April mit zwei Tagen der «Offenen Tür» in der

Werft in Lausanne - Ouchy-Bellerive. Am Samstag, den 22. April, Lancierung des Frühlingsfahrplans mit dem progressiven Einsatz der beiden grossen Dampfer La Suisse und Simplon, der sage und schreibe bis zum Schluss des Herbstfahrplans am 15. Oktober dauern könnte. DS Rhône mit der traditionellen längsten Rundfahrt auf dem Lac Léman Lausanne-Genf-Lausanne-Vevey-Montreux-Lausanne. MS Vevey ist das ganze Jahr in Le Bouveret zu Hause und MS Italie löst im

Frühling und im Herbst in Genf DS Savoie ab. DS Montreux, mit durch ABVL finanzierter Auffrischung der Innenräume, wird wie im letzten Jahr eingesetzt.

Der volle Sommerfahrplan beginnt eine Woche später, dafür werden die grossen Rundfahrten von DS Simplon und DS Rhône im Juni ganz und im Herbst bis zum Bettag täglich an Stelle von nur an Wochenenden neu angeboten. Nicht vergessen sei natürlich die Dampferparade wieder mit 7 (!) Schiffen am Sonntag, den 14. Mai dieses Jahr vor Morges. Willkommen an Bord und hoffentlich sehen wir uns bereits am 15. oder 16. April in der Werft!



Maurice Decoppet
Président / Präsident

AGENDA PRINTEMPS 2023 FRÜHLINGSKALENDER 2023

Samedi 15 et dimanche 16 avril (10h-17h): portes ouvertes au chantier naval CGN

Entrez dans les coulisses de la CGN en accédant au chœur du chantier naval pour deux grandes journées de Portes Ouvertes qui s'inscrivent dans le 150ème anniversaire de la CGN -«Ancrée au Léman depuis 150 ans». Visites (sans monter à bord) des NAVIEXPRESS 2 et 1, soit du «Thonon-les-Bains» en construction dans le bassin de radoub et du «Evian-les-Bains» en état de naviguer pour des courses d'essais amarré devant, avec stands des entreprises qui travaillent dessus (Shiptec, etc), présentation des ateliers de la Compagnie ainsi que des activités des associations comme notre ABVL et d'autres avant également des buts en lien avec la navigation. le patrimoine ou la faune et flore lémanique. Une boutique CGN et ABVL et une cantine bien garnie accueilleront également les visiteurs. Le dimanche, vous pourrez rencontrer et écouter, de 14h à 16h, Marc Aymon (www.marcaymon.com) avec ses 12 chansons (une par mois) dédiées à «Ici le lac ressemble à la mer», en lien avec l'exposition éponyme au Musée du Léman.

Samedi 22 et dimanche 23 avril : lancement de l'horaire de printemps

Comme l'année passée, nous lancerons l'horaire de printemps 2023, en collaboration avec la CGN qui en est remerciée, à bord de trois bateaux Belle Epoque, soit avec le *Rhône* qui remplacera le *Simplon* pendant quelques jours et l'*Italie* à Genève, ainsi qu'avec *La Suisse* à Lausanne. Vous trouverez toutes informations utiles dans le bulletin d'information ci-joint.

Samedi 29 avril : Assemblée générale de l'ABVL au Théâtre Le Reflet à Vevev

Vous trouverez toute documentation utile dans les documents joints à la présente Newsletter. L'assemblée générale sera marquée par un renouvèlement partiel du comité.

Dimanche 14 mai : Parade Navale à Morges

Cette année, c'est Morges, ville ayant accueilli le premier chantier naval de la CGN jusqu'en 1888, qui accueillera la traditionnelle Parade navale avec sept (!) bateaux Belle Epoque le 14 mai 2023. La Suisse, le Montreux et le Rhône partiront de Lausanne, le Simplon, le Savoie et l'Italie de Genève et le Vevey du Bouveret, puis rejoindront Morges après différentes escales suisses et françaises. Divers stands et animations sont prévus pour le public attendu en nombre sur les quais. Le coup d'envoi de la chorégraphie navale sera donné à 14 heures. Réservations des billets dès le 3 avril sur

Réservations des billets des le 3 avril sur www.cgn.ch ainsi qu'aux guichets.

Samstag / Sonntag, den 15. und 16. April (10h-17h) : «Offene Türen» in der CGN-Werft

Unter dem Motto «Seit 150 Jahren mit dem Genfersee verankert», Besuch (aber ohne an Bord zu gehen) von NAVIEXPRESS 2 und 1. d.h. von MS «Thonon-les-Bains» im Bau im Trockendock, respektive von MS «Evian-les-Bains» vor der Halle angedockt und gegenwärtig für Probefahrten eingesetzt, und dazu Stände der am Zusammenbau und der Fertigung beteiligten Firmen (Shiptec etc.). Weitere Stände betreffen verschiedene Ateliers der Werft, sowie auch die Präsentation von an der Schifffahrt oder generell an der Pflege von Flora und Fauna des Léman beteiligten Organisationen wie die ABVL, das «Musée du Léman» in Nvon, die «Association Sauvegarde du Léman» etc. Natürlich gehören auch verschiedene Boutique und eine wohldotierte Kantine dazu. Das Ganze von 12 Chansons umrahmt, je eines pro Monat, von Marc Aymon, der diese unter dem Motto «Hier gleicht der See einem Meer» für die CGN kreiert hat.

Samstag, den 22. und Sonntag den 23. April: Lancierung des Frühlingsfahrplans

Mit DS *Rhône*, der DS *Simplon* für die ersten paar Tage ablöst sowie mit MS *Italie* ab Genf und mit DS *La Suisse* ab Lausanne. Detaillierte Informationen im beiliegenden Blatt.

Samstag, den 29. April : ABVL - GV im «Théâtre Le Reflet» in Vevey

Alle Informationen im beiliegenden Blatt. Der Vorstand wird teilweise erneuert.

Sonntag, den 14. Mai : Dampferparade in Morges

In und vor Morges, wo sich bis im Jahre 1888 die CGN-Werft befand! Wie 2022 wieder mit 7 (!) Schiffen, nämlich mit DS La Suisse, DS Rhône und DS Montreux ab Lausanne, mit DS Simplon, DS Savoie und MS Italie ab Genf und mit MS Vevey ab Le Bouveret, mit verschiedenen Zwischenhalten bis Morges sowohl an der schweizerischen wie französischen Küste. Reservation für die Fahrten ab dem 3. April durch www.cgn.ch oder an den Schaltern.

Magazine « A toute vapeur » 2023

Cette année, le magazine de l'ABVL et de la CGN est une édition spéciale consacrée aux 150 ans de la CGN. Vous y découvrirez l'histoire de la Compagnie et le concept de festivités mis en place tout au long de l'année par la CGN. Le magazine est gratuit et disponible à bord des bateaux et des principaux débarcadères. Vous pouvez également le commander auprès du secrétariat en envoyant un e-mail à : secretariat@abvl.ch

Bordmagazin «A Toute Vapeur» - «Mit Volldampf Voraus»

Eine Spezialausgabe über die 150 Jahre Geschichte der CGN und den damit verbundenen Feierlichkeiten während dem ganzen 2023. Es ist gratis, an Bord sowie an den Verkaufsstellen der CGN erhältlich und kann auch per Mail durch secretariat@abvl.ch bestellt werden.

